

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52534		05.03.2018 - 11:51		page 2/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck		
VAT-No.:	DE123840478	VAT-No.: IT04886850728		Dispatch Type:	Schweitzer (g) & Co.		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor		
		Pack. Mat. -Quant.			-Number Vendor		
CC: 180020993 CC: 1 Cast-Number: 605084 UC-Material: L040200010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
1.350 PC M DCT300 PC DCT300/P01850							
COCATA							
09 MAR 2018							
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno							
KUEHN + MACH							
550003916201 nt. wt.: 2.645 KG, gr. wt.: 2.900 KG							
COCATA							
DCT300/P01850							
550003916001 nt. wt.: 2.660 KG, gr. wt.: 2.920 KG							
COCATA							
DCT300/P01850							
1.920 PC S 640 PC S 640 PC S DCT300 PC							
SCHALTRAD 4.GANG							
1.590 PC S 530 PC S 530 PC S 530 PC S DCT300 PC							
ZAHNRAD 2.GANG							
2511108490 035309-900 CC: 180021024 CC: 180021022 CC: 180021017 CC: 3 Cast-Number: 234341 UC-Material: G038080010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
1.590 PC S 530 PC S 530 PC S 530 PC S DCT300 PC							
ZAHNRAD 2.GANG							
2511108890 035310-900 CC: 180021059 CC: 180021020 CC: 180021012 CC: 3 Cast-Number: 234341 UC-Material: G038080010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
1.920 PC S 640 PC S 640 PC S DCT300 PC							
SCHALTRAD 4.GANG							
2.700 PC S 900 PC S							
DOPPELRAD 2./RW.GANG							
550002776006 nt. wt.: 2.826 KG, gr. wt.: 2.992 KG							
COCATA							
DCT300/P01850							
Rating Check:							
Quant. Check:							
180 174467							
5007972826							

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Firma

SEISSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 52534

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

26.489 KG

ASN-No

-Date

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Nunmer Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80465321

05.03.2018

000010

2501422091

033914-900

CC: 180020988

CC: 3

Cast-Number: 607213

UC-Material: L047720010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

3.000

PC

S

900

HESON KLEIN

PC

PC

PC

HESON KLEIN/P01590

0

COCATA

550002776007

nt. wt.: 3.135 KG , gr. wt.: 3.311 KG

COCATA B

80465323

05.03.2018

000010

2501364591

033917-900

CC: 180021038

CC: 180021033

CC: 180021027

CC: 180020539

Cast-Number: 236128

UC-Material: G041700020

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

3.000

PC

S

750

PC

S

750

PC

S

750

PC

S

TBA-520858

PC

TBA-520858/P01720

550002776010

nt. wt.: 2.050 KG , gr. wt.: 2.165 KG

COCATA G

80465327

05.03.2018

000010

2501364793

035147-900

1.400

PC

S

SCHALTRAD 6.GANG

550003288603

nt. wt.: 956 KG , gr. wt.: 1.012 KG

GR: 180174470

198819

Quant. Check:

Rating Check:

05.03.2018 - 11:51

page 3/4

"Ridevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

09 MAR 2018

KUEHNLE + MAGGI S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

180174460
5007972950
(198816)

weiß = Exemplar für Auftragsgeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur roze = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTEMBERG

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu 70026 Modugno
Land/Pays IT

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu 58840 Plettenberg
Land/Pays DE
Datum/Date 05.03.2018

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Reserves et observations des transporteurs

6 Kennzeichen u. Nummern
Marques et numéros
0080462662
0080462668
0080462669
0080462670
0080462672
0080462673
0080465318
SUMME

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis
2
1
3
1
3
3
3
27

8 Art der Verpackung
Mode d'emballage
HESON KLEIN
TBA-520858
DCT300
DCT300
DCT300
DCT300
HESON KLEIN

9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung
Designation officielle de transport
FESTRAD 5.GANG
SCHALTRAD 6.GANG
SCHALTRAD 5.GANG
SCHALTRAD 6.GANG
ZAHNRAD 2.GANG
SCHALTRAD 4.GANG
DOPPELRAD 2./RW.GANG

10 Statistiknummer
No. statistique
87084091
87084091
87084091
87084091
87084091
87084091
87084091

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg
2.149 KG
1.064 KG
2.908 KG
955 KG
2.900 KG
2.920 KG
2.992 KG
26.489 KG

12 Umfang in m³
Cubage m³

19 zu zahlen vom
A payer par:
Fracht
Prix de transport
Ermäßigungen
Réductions
Zwischensumme
Solde
Zuschläge
Suppléments
Nebengebühren
Frais accessoires
Sonstiges
Divers
Zu zahlende Gesamtsumme
Total à payer

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Etablie à
DE-58840 Plettenberg
am
le
05.03.2018

22 Gut empfangen
Réception des marchandises
09 MAR 2018
Datum
Date

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement
Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)
Schweitzer GmbH + Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 Ludwigsburg

24 Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

25 Angaben zur Entladung der Entladung
mit Grenzübergängen
von bis km
26 Vertragspartner des Frachtführers
27 Amtliches Kennzeichen
Kfz LB SC1620
Anhängerbz LB-SC-920
Benutzte Gen.-Nr. 108014/6050

28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

29 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
Art Anzahl Kein Tausch Tausch
Euro-Palette
Gitterbox-Palette
Einfach-Palette

30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

31 National
32 Bilateral
33 EG
34 CEMT

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Name des Gefahrstoffes, Gefahrsymbol, Indikatoren für die Gefahrsymbolen, die in der letzten Zeile der Rubrik angegeben sind.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/99 91 93-0 - Telefax 02 11/680 1544 - E-Mail vrf@verkehrsverlag-fischer.de

Druckgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, sind in der Anlage 1 des Anhangs 1 des Übereinkommens über den internationalen Straßengüterverkehr (CMR) aufgeführt.

Document 54.111 ADR

Document 54.111 ADR

16,35 - Rampou 16

CHECK_LIST_SCARICO_MEZZI



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	09/03/18	TRASPORTATORE	SCHWEITZER
TARGA	XJ 539 EX	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	27	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	27
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	Scarpato	FIRMA	Scarpato
-----------	----------	-------	----------

(Sotto Colletto)



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001786 vom 05.03.2018



18-001786

Ludwigsburg, 05.03.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 08.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80462662	2	COLLI	Getriebeteile	2.149	
2	80462668	1	COLLI		1.064	
3	80462669	3	COLLI		2.908	
4	80462670	1	COLLI		955	
5	80462672	3	COLLI		2.900	
6	80462673	3	COLLI		2.920	
7	80465318	3	COLLI		2.992	
8	80465321	4	COLLI		3.311	
9	80465323	2	COLLI		2.165	
10	80465327	1	COLLI		1.012	
11	80465621	4	COLLI		4.113	
Summe: Total		27,00	COLLI		26.489,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						